

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1035/2001

av den 22 maj 2001

om upprättande av en dokumentationsplan för fångster av *Dissostichus* spp.

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Konventionen om bevarande av marina levande tillgångar i Antarktis (nedan kallad konventionen) antogs genom rådets beslut 81/691/EEG av den 4 september 1981 <sup>(3)</sup> och trädde i kraft för gemenskapens del den 21 maj 1982.
- (2) Genom konventionen upprättas en ram för regionalt samarbete för att bevara och förvalta de marina levande tillgångarna i Antarktis, genom upprättandet av kommissionen för bevarandet av marina levande tillgångar i Antarktis (nedan kallad CCAMLR) samt antagandet av bevarandeåtgärder, som blir obligatoriska för de fördragsslutande parterna.
- (3) Vid sitt XVIII:e årliga möte i november 1999 antog CCAMLR bevarandeåtgärd 170/XVIII, genom vilken en dokumentationsplan för fångster av *Dissostichus* spp. upprättas.
- (4) Upprättandet av en dokumentationsplan för fångster av *Dissostichus* spp. har till syfte att skapa en bättre kontroll av den internationella handeln med denna art och att göra det möjligt att identifiera ursprunget för all *Dissostichus* spp. som importeras från eller exporteras till de länder som är fördragsslutande parter till CCAMLR.
- (5) Fångstdokumentet bör också göra det möjligt att fastställa om *Dissostichus* spp. har fiskats i konventionens område i enlighet med CCAMLR:s bevarandeåtgärder samt att samla in fångstuppgifter för att underlätta den vetenskapliga utvärderingen av bestånden.

- (6) Bevarandeåtgärd 170/XVIII är obligatorisk för alla fördragsslutande parter sedan den 9 maj 2000. Gemenskapen bör därför genomföra denna åtgärd.
- (7) Det är nödvändigt att tillämpa kravet att ett fångstdokument skall läggas fram för all import av *Dissostichus* spp. så att CCAMLR kan uppnå målen för bevarande av denna art.
- (8) De åtgärder som krävs för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter <sup>(4)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## KAPITEL I

## Allmänna bestämmelser

## Artikel 1

## Syfte

I denna förordning fastställs de allmänna principerna och villkoren för gemenskapens tillämpning av den dokumentationsplan för fångster av *Dissostichus* spp. som antagits av Kommissionen för bevarandet av marina levande tillgångar i Antarktis (nedan kallad CCAMLR).

## Artikel 2

## Tillämpningsområde

Bestämmelserna i denna förordning skall gälla

- a) all landning eller omlastning av *Dissostichus* spp. som utförs av ett fiskefartyg från gemenskapen,
- b) all import till eller export eller återexport från gemenskapen av *Dissostichus* spp.

<sup>(1)</sup> EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 103.<sup>(2)</sup> Yttrande avgivet den 28 februari 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT).<sup>(3)</sup> EGT L 252, 5.9.1981, s. 26.<sup>(4)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

### Artikel 3

#### Definitioner

I denna förordning avses med

- a) *Dissostichus* spp.: fisk av arten *Dissostichus lignoides* eller av arten *Dissostichus mawsoni*,
- b) fångstdokument: dokument som innehåller sådana uppgifter som avses i bilaga I och som lämnas in i enlighet med förlagan i bilaga II,
- c) CCAMLR-område: tillämpningsområde enligt definitionen i artikel I i konventionen.

#### KAPITEL II

### Flaggstatens skyldigheter

#### Artikel 4

Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att de fiskefartyg som för deras flagg och har tillstånd att fiska *Dissostichus* spp. vid varje landning eller omlastning av *Dissostichus* spp. på vederbörligt sätt har fyllt i fångstdokumentet.

#### Artikel 5

Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att varje omlastning av *Dissostichus* spp. till ett fartyg som för deras flagg åtföljs av det vederbörligt ifyllda fångstdokumentet.

#### Artikel 6

Medlemsstaterna skall överlämna fångstdokumentblanketter till alla de fartyg som för deras flagg och har tillstånd att fiska *Dissostichus* spp., och endast till dessa fartyg.

#### Artikel 7

Medlemsstaterna skall försäkra sig om att alla fångstdokumentblanketter som de utfärdar har ett särskilt identifikationsnummer enligt bilaga I.

De skall dessutom på varje fångstdokumentblankett ange numret på den fiskelicens eller det fisketillstånd som ger tillstånd att fiska *Dissostichus* spp. och som de har utfärdat för det fartyg som för deras flagg.

#### KAPITEL III

### Befälhavarens skyldigheter

#### Artikel 8

1. Befälhavaren på ett fiskefartyg från gemenskapen skall se till att varje landning eller omlastning av *Dissostichus* spp. från eller till hans fartyg åtföljs av ett vederbörligen ifyllt fångstdokument.

2. Den befälhavare på ett fiskefartyg från gemenskapen som har tagit emot en eller flera fångstdokumentblanketter skall

följa följande förfaranden före varje landning eller omlastning av *Dissostichus* spp.:

- a) Han skall försäkra sig om att alla de obligatoriska uppgifter som räknas upp i bilaga I anges korrekt på fångstdokumentet.
- b) Om en landning eller omlastning består av fångst av båda arterna av *Dissostichus*, skall befälhavaren på fångstdokumentet ange den beräknade sammanlagda vikten för den fångst som kommer att landas eller omlastas samt den beräknade vikten för varje art.
- c) Om en landning eller omlastning består av båda arter av *Dissostichus*, vilka fångats i olika underzoner eller statistiska underområden, skall befälhavaren på fångstdokumentet ange den beräknade vikten för varje art som fångats i varje underområde eller statistiskt underområde.
- d) Befälhavaren skall via de snabbaste elektroniska medel som han förfogar över till den medlemsstat vars flagg fartyget för lämna uppgifter om fångstdokumentets nummer, datum mellan vilka fångsten har gjorts, arter, typ(er) av beredning, beräknad nettovikt som kommer att landas samt fångstområde(n), datum för landning eller omlastning, landningshamn och -land eller omlastningsfartyg, samt begära ett bekräftelsesnummer från flaggmedlemsstaten.

Tillämpningsföreskrifter för punkt d får antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 25.2.

#### Artikel 9

Efter bekräftelse från flaggmedlemsstaten att den fångst som skall landas eller lastas om motsvarar fiskefartygets tillstånd, skall flaggmedlemsstaten till befälhavaren översända ett bekräftelsesnummer via elektroniska medel på snabbast möjliga sätt. Befälhavaren skall ange detta bekräftelsesnummer på fångstdokumentet.

Tillämpningsföreskrifter för denna artikel får antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 25.2.

#### Artikel 10

1. Den befälhavare eller dennes representant på ett fiskefartyg från gemenskapen som har tagit emot en eller flera fångstdokumentblanketter skall omedelbart efter varje landning eller omlastning av *Dissostichus* spp.,

- a) om det rör sig om en omlastning, se till att befälhavaren på det fartyg till vilket fångsten lastats om skriver under fångstdokumentet,
- b) om det rör sig om en landning, se till att på fångstdokumentet få
  - ett undertecknat och stämplat godkännande av en officiell tjänsteman i landningshamnen eller frihandelszonen och
  - en underskrift av den person som tar emot fångsten i landningshamnen eller frihandelszonen.

2. Om fångsten delas upp vid landningen, skall befälhavaren eller dennes representant lämna en kopia av fångstdokumentet till varje person som tar emot en del av fångsten i landningshamnen eller frihandelszonen. Befälhavaren eller dennes representant skall på den dokumentkopia som överlämnas föra in fångstens ursprung samt den kvantitet av fångsten som personen i fråga har tagit emot samt begära dennes underskrift.

De uppgifter om fångsten som nämns i denna punkt kan ändras med tillämpning av CCAMLR:s bevarandeåtgärder, vilka har blivit obligatoriska för gemenskapen, i enlighet med förfarandet i artikel 25.3.

3. Befälhavaren eller dennes representant skall omedelbart via de snabbaste elektroniska medel som han förfogar över till flaggmedlemsstaten översända en undertecknad kopia av fångstdokumentet eller, om den landade fångsten har delats upp, undertecknade kopior av fångstdokumentet. Han skall dessutom överlämna en kopia av det undertecknade dokumentet till varje person som har tagit emot en del av fångsten.

Tillämpningsföreskrifter för denna punkt får antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 25.2.

#### Artikel 11

Befälhavaren på fiskefartyget från gemenskapen eller dennes representant skall behålla originalet eller originalen till det eller de undertecknade fångstdokumentet samt översända dem till flaggmedlemsstaten senast en månad efter det att fiskesäsongen har upphört.

Tillämpningsföreskrifter för denna artikel får antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 25.2.

#### Artikel 12

1. Befälhavaren på ett fartyg från gemenskapen eller dennes representant till vilket en fångst lastas om skall omedelbart efter landningen av *Dissostichus* spp. se till att på det fångstdokument som har tagits emot från de fartyg som utfört omlastningen få

- ett undertecknat och stämplat godkännande av fångstdokumentet från en officiell tjänsteman i landningshamnen eller frihandelszonen och
- en underskrift av den person som tar emot fångsten i landningshamnen eller frihandelszonen.

2. Om fångsten delas upp vid landning, skall befälhavaren eller dennes representant lämna en kopia av fångstdokumentet till varje person som tar emot en del av fångsten i landningshamnen eller frihandelszonen. Befälhavaren eller dennes representant skall på den dokumentkopia som överlämnas föra in fångstens ursprung samt den kvantitet av fångsten som personen i fråga har tagit emot samt begära dennes underskrift.

De uppgifter om fångsten som nämns i denna punkt kan ändras med tillämpning av CCAMLR:s bevarandeåtgärder, vilka har blivit obligatoriska för gemenskapen, i enlighet med förfarandet i artikel 25.2.

3. Befälhavaren eller dennes representant skall via de snabbaste elektroniska medel som han förfogar över omedelbart översända en undertecknad kopia av fångstdokumentet eller, om den landade fångsten har delats upp, undertecknade och stämplade kopior av fångstdokumentet till de flaggstater som

har utfärdat dessa dokument. Han skall överlämna en undertecknad kopia av det/de motsvarande dokumentet/en till varje person som har tagit emot en del av fångsten.

Tillämpningsföreskrifter för denna punkt får antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 25.2.

#### KAPITEL IV

### Medlemsstatens skyldigheter vid landning, import, export eller återexport av *Dissostichus* spp.

#### Artikel 13

Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att fastställa ursprunget för all *Dissostichus* spp. som importerats till det egna territoriet eller som exporteras från detta och fastställa om dessa arter har fångats i enlighet med CCAMLR:s bevarandeåtgärder, när dessa arter härrör från det område som omfattas av konventionen.

#### Artikel 14

Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att all landning av *Dissostichus* spp. i deras hamnar skall åtföljas av ett vederbörligen ifyllt fångstdokument.

#### Artikel 15

1. Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att varje last *Dissostichus* spp. som importerats till deras territorium åtföljs av ett eller flera fångstdokument som gäller för export eller återexport och motsvarar den totala kvantiteten *Dissostichus* spp. som ingår i lasten.

2. Medlemsstaterna skall försäkra sig om att deras tullmyndigheter eller andra behöriga officiella tjänstemän begär och granskar importdokumentationen för varje last av *Dissostichus* spp. som importerats till deras territorium, för att kontrollera att den innehåller ett eller flera fångstdokument som gäller för export eller återexport och motsvarar den totala kvantiteten *Dissostichus* spp. som ingår i lasten. Dessa tjänstemän får också undersöka innehållet i varje last för att kontrollera uppgifterna i ovannämnda dokument.

3. Ett fångstdokument för *Dissostichus* spp. giltigt för export skall innehålla följande:

- a) Alla de uppgifter som avses i bilaga I samt alla de erforderliga underskrifterna.
- b) En försäkran undertecknad och stämplad av en officiell tjänsteman i exportstaten om att uppgifterna i dokumentet är korrekta.

#### Artikel 16

Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att varje last *Dissostichus* spp. som återexporteras från deras territorium åtföljs av ett eller flera fångstdokument som gäller för återexport och motsvarar den totala kvantiteten *Dissostichus* spp. som ingår i lasten.

Ett fångstdokument som gäller för återexport skall överensstämma med förlagan i bilaga III och innehålla de uppgifter som anges i artikel 19.

## KAPITEL V

**Importörens och exportörens skyldigheter**

## Artikel 17

Import av *Dissostichus* spp. skall vara förbjuden, om det aktuella partiet inte åtföljs av ett fångstdokument.

## Artikel 18

1. För varje last *Dissostichus* spp. som skall exporteras från den medlemsstat där den landats skall exportören i varje fångstdokument ange

- a) den kvantitet av varje art *Dissostichus* spp. som ingår i den last som deklarerats i dokumentet,
- b) namn och adress för importören av lasten samt importorten,
- c) exportörens namn och adress.

Efter att ha undertecknat varje fångstdokument skall han se till att få ett undertecknat och stämplat godkännande av fångstdokumentet från den behöriga myndigheten i den exporterande medlemsstaten.

2. Uppgifterna i punkt 1 kan ändras med tillämpning av CCAMLR:s bevarandeåtgärder, vilka har blivit obligatoriska för gemenskapen, i enlighet med förfarandet i artikel 25.3.

## Artikel 19

1. Om det är fråga om återexport, skall återexportören tillhandahålla

- a) nettovikten för produkter av alla de arter som skall återexporteras, tillsammans med numret på det fångstdokument som varje art och varje produkt hänför sig till,
- b) namn och adress för importören av lasten, importorten och exportörens namn och adress.

Han skall slutligen se till att få ett undertecknat och stämplat godkännande av uppgifterna av den behöriga myndigheten i den återexporterande medlemsstaten.

2. Uppgifterna i punkt 1 kan ändras med tillämpning av CCAMLR:s bevarandeåtgärder, vilka har blivit obligatoriska för gemenskapen, i enlighet med förfarandet i artikel 25.3.

## KAPITEL VI

**Överföring av uppgifter**

## Artikel 20

Flaggmedlemsstaten skall via de snabbaste elektroniska medel som den förfogar över omedelbart översända de kopior som avses i artiklarna 10 och 12 till CCAMLR:s sekretariat med en kopia till kommissionen.

Medlemsstaterna skall omedelbart via snabbaste elektroniska medel och med en kopia till kommissionen till sekretariatet översända en kopia av de fångstdokument som gäller för export eller återexport för att dessa påföljande arbetsdag skall kunna göras tillgängliga för alla avtalslutande parter.

## Artikel 21

Medlemsstaterna skall till kommissionen, för vidarebefordran till CCAMLR:s sekretariat, översända namnet på den nationella myndighet eller de nationella myndigheter (med angivande av namn, adress, telefonnummer och faxnummer samt e-post-adresser) som har till uppgift att utfärda och godkänna fångstdokumenterna.

## Artikel 22

Medlemsstaterna skall senast den 15 september varje år till kommissionen, för vidarebefordran till CCAMLR:s sekretariat, översända uppgifter från fångstdokumenterna om ursprung för och kvantitet av den *Dissostichus* spp. som har importerats till eller exporterats från deras territorium.

## KAPITEL VII

**Slutbestämmelser**

## Artikel 23

Bilagorna I, II och III kan ändras med tillämpning av CCAMLR:s bevarandeåtgärder, vilka har blivit obligatoriska för gemenskapen, i enlighet med förfarandet i artikel 25.3.

## Artikel 24

De åtgärder som krävs för tillämpning av denna förordning i samband med artikel 8.2 d, artikel 9, artikel 10.3, artikel 11 och artikel 12.3 skall fastställas enligt förfarandet i artikel 25.2.

De åtgärder som skall vidtas enligt artikel 10.2, artikel 12.2, artikel 18.2, artikel 19.2 och artikel 23 skall fastställas enligt förfarandet i artikel 25.3.

## Artikel 25

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som inrättats genom artikel 17 i förordning (EEG) nr 3760/92 (!).
2. När det hänvisas till denna punkt, skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.
3. När det hänvisas till denna punkt, skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.
4. Den tid som avses i artikel 4.3 och artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

(!) EGT L 389, 31.12.1992, s. 1.

*Artikel 26*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 maj 2001.

*På rådets vägnar*

M. WINBERG

*Ordförande*

---

## BILAGA I

## FÅNGSTDOKUMENT FÖR DISSOSTICHUS

Fångstdokumentet skall innehålla

1. ett särskilt identifikationsnummer, sammansatt av
  - i) ett nummer med fyra siffror, varav två består av landskoden, utfärdad av Internationella standardiseringsorganisationen (ISO), följd av de två sista siffrorna av det år då dokumentet utfärdades,
  - ii) ett nummer med en sekvens på tre siffror (börjande med 001) för att ange den ordning i vilken fångstdokumentblanketterna utfärdas, och
2. följande uppgifter:
  - i) Namn, adress, telefonnummer och faxnummer till den myndighet som har utfärdat fångstdokumentblanketten.
  - ii) Fartygets namn, dess hemmahamn, dess nationella registreringsnummer, dess anropssignal samt i förekommande fall registreringsnummer i IMO/Lloyd's register.
  - iii) Numret på den licens eller det tillstånd som har utfärdats för fartyget.
  - iv) Vikten för varje art Dissostichus, för varje typ av produkt som landas eller omlastas
    - a) per underområde eller statistiskt underområde enligt CCAMLR, om fångsten kommer från konventionens område, eller
    - b) per område, underområde eller statistiskt underområde enligt FN:s livsmedels- och jordbruksorganisation (FAO), om fångsten inte kommer från konventionens område.
  - v) Datum mellan vilka fångsten har gjorts.
  - vi) Vid landning, landningsdatum och -hamn. Vid omlastning, datum, omlastningsfartygets namn, dess flaggstat samt nationellt registreringsnummer (för gemenskapsfartyg, det interna nummer som tilldelats fartyget i "flottregistret" i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 2090/98 av den 30 september 1998 om gemenskapens register över fiskefartyg).
  - vii) Namn, adress, telefonnummer och faxnummer till den person eller de personer som har tagit emot fångsten samt kvantiteten för varje art och typ av produkt som tagits emot.

## BILAGA II

FÖRLAGA TILL FÅNGSTDOKUMENT FÖR *DISSOSTICHUS*

FÅNGSTDOKUMENT FÖR <i>DISSOSTICHUS</i>						V12
Dokumentnummer		Flaggstatens bekräftelsenummer				
PRODUKTION						
1. Utfärdande myndighet						
Namn		Adress			Tfn Fax	
2. Fiskefartygets namn		Hemmahamn och registreringsnummer			Anropssignal Nummer hos IMO/Lloyd's (i förekommande fall)	
3. Tillståndsnummer (i förekommande fall)			4. Datum för den fiskeriverksamhet som hänför sig till den fångst som fångstdokument avser Från: till:			
5. Landnings-/omlastningsdatum						
6. Beskrivning av fisken (landad/omlastad)						
Arter	Typ	Beräknad landningsnetto-vikt (kg)	Fångstzon	Kontrollerad landad vikt (kg)	Såld nettovikt (kg)	7. Namn, adress, tfn nr och fax nr
						Namn på den person som tar emot fisken:
						Underskrift:
						Adress:
						Tfn
						Fax
Art: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i>						
Typ: WHO hel, HAG utan huvud och inälvor, HAT utan huvud och stjärt, FLT filéer, HGT utan huvud, inälvor och stjärt, OTH annan (anges)						
8. Uppgifter om landningarna/omlastningarna: Jag intygar att nedanstående uppgifter mig vederligen är fullständiga, riktiga och exakta och att all fångst av <i>Dissostichus</i> spp. i konventionens område har skett/ej har skett (*) i enlighet med CCAMLR:s bevarandeåtgärder.						
Befälhavare på fiskefartyget eller auktoriserad representant		Underskrift			Landning/omlastning Hamn och land/zon	
9. Omlastningsdokument: Jag intygar att nedanstående uppgifter mig vederligen är fullständiga, riktiga och exakta.						
Befälhavare på det fartyg som tar emot fångsten		Underskrift		Fartygets namn		Registreringsnummer
10. Landnings- eller omlastningsdokument: Jag intygar att nedanstående uppgifter mig vederligen är fullständiga, riktiga och exakta.						
Namn		Myndighet		Underskrift		Stämpel
				Adress		Tfn Fax

11. EXPORT			12. Intygande av exportören: Jag intygar att nedanstående uppgifter mig vederligen är fullständiga, obestridliga och exakta.			
Beskrivning av fisken						
Art	Typ av produkt	Nettovikt (kg)	Namn	Adress	Underskrift	Exporttillstånd (i förekommande fall)
			13. Den behöriga myndighetens godkännande av exporten: Jag intygar att nedanstående uppgifter mig vederligen är fullständiga, obestridliga och exakta.			
			Namn	Underskrift	Datum	Officiellt sigill (stämpel)
14. IMPORT						
Importörens namn			Adress			
Landningsort:		Stad	Stat/provins		Land	
(*) Stryk det som ej gäller.						



